

REDACȚIA

Deak Ferencz-utca nrul 20.

ABONAMENTUL

Pe un an ... 20 cor.
Pe jumătate an ... 10 "
Pe o lună ... 2 "Nrii de Duminecă pe
an 4 cor.Pentru România și străinătate
pe an 40 franci.

ADMINISTRAȚIA

Deak Ferencz-utca nrul 20.

INSERTIUNILE

de un șir garmond: prima
dată 14 bani; a doua oară
12 bani; a treia oară 8 bani
de fiecare publicațiune.Manuscrise nu se
înapoiază.

Telefon oraș și comitat 502

TRIBUNA

Regele a hotărât!...

(*) Duminecă în 4 Februarie M. Sa Regele Ungariei a refuzat proiectul de rezoluție a crizei elaborat de coaliție și prezentat de contele Andrassy Gyula.

Ce cuprinde proiectul acesta, vom vedea mai la vale.

Putem da însă ș'acum cu socoteala ce poate cuprinde când știm că el este opera celor mai îndărăți naționaliști maghiari: Apponyi, Kossuth, Justh etc.

Avem însă înaintea noastră ceea-ce a admis M. Sa.

M. Sa a trimis adică, prin Andrassy, vorbă:

1. Coaliția să primească guvernarea.
2. Reformele dorite în chestia oștirii pe temeiul elaboratului comisiei de nouă intră în vigoare, adică se pun în practică.
3. Coaliția primește convenția comercială cu Germania, de oare-ce în privința aplicării acestei convențiuni regele a făcut promisiuni.
4. In afaceri interne guvernul are mână liberă.

Din aceste patru puncte, două sunt mai ales care ne interesează foarte de aproape: al doilea și al patrulea. M. Sa nu-i dispus să facă în armată alte concesiuni decât cele ce a primit Széll și Tisza. In afacerile interne coaliția ar avea mână liberă, cum a avut-o de altfel toate guvernele maghiare.

Punctul al doilea ar asigura unitatea armatei așa cum o înțeleg și o doresc cercurile vieneze.

Al patrulea pe noi naționalitățile ne-ar lăsa tot unde suntem: la discreția până și a celor mai slabe guverne. Căci dacă ministrul Lukács a îndrăznit să dea o așa lovitură școalelor noastre, ce ar fi când am ajunge cărmuiți de miniștri susținuți de majorități parlamentare?!

Eată de ce nu ne poate părea rău văzând ruperea pertractărilor dintre Coroană și opoziție. Nicăiri adecă în decursul atâtor negocieri nu s'a pomenit măcar de noi, naționalitățile. Ci cel mult ni se spune, indirect, că soarta noastră e pendentă dela bucuria guvernelor.

O pace, făcută chiar pe bazele de mai sus, pentru noi nu este scut. Dintr'o luptă ce s'ar mai urma, naționalicește n'avem ce pierde.

Suntem, prin urmare, condamnați să primim aproape cu indiferență cum situația se încurcă tot mai tare. Bucurie am avea motiv să simțim adecă numai dacă în rezolvarea crizei s'ar pune în perspectivă ceva bun și pentru neamul nostru.

Peste noi se trece însă ca și când n'am exista, nici ca partid, nici ca neam. Din ceea-ce, bine înțeles, avem să tragem învățăturile cuvenite. Prin muncă și înțelepciune să ne impunem!

Ce va urma acum: absolutismul ori o guvernare cum va da Dumnezeu, cum e de de pildă și cea d'acum, nu putem ști. Din proiectul refuzat de M. Sa putem să ne convingem însă că onorații din coaliție luaseră toată măsurile de a fi, d'aci înainte, ei singuri stăpâni pe situație.

Citim anume, că după ce în punctul 1 declară că primește puterea, în al 2-lea coaliția stăruie pe lângă proiectu său de adresă, despre care știm însă că nu cuprinde nici un bine, nici un drept, nici o menagiare pentru noi. In punctul 3 declară că primesc convenția comercială cu Germania numai pe baza unei tarife autonome ear cu Austria pe base de liber comerț vor încheia convenție comerciale (Un pas deci spre independență în sensul lui Kossuth).

In punctul 4 se cere bancă maghiară independentă. In punctul al 5 lea coaliția oferă a se suspenda pretensiile militare până ce «nația» va mai fi odată consultată. Până atunci nici M. Sa să nu ceară noi investiții pentru armată, ci să se mulțumească a se vota contingentul de recruți regulat și bugetul strict necesar.

Că «nația» consultată din nou prin alegeri făcute sub egida lui Apponyi ar da o majoritate compactă care să ceară și mai multe concesiuni militare, — cine se îndoiește? O știu însă asta și cei dela Viena. De aceea au și refuzat a primi punctul 5, măcar că într'insul coaliția se leagă a începe lucrurile pregătitoare pentru reforma legii electorale.

Viena e destul de pățită însă pentru a-și da seama cam ce fel de lege electorală ar face Apponyi...

In punctul 6 coaliția cere restitutie in integrum chiar nainte de noile alegeri: slujbașii renitenți dați afară pentru că nu au voit să recunoască pe miniștri și fișpanii numiți de M. Sa (ceea-ce coaliția numește «expunere în rezistența națională și a apărării constituției») să fie adecă reprimiți, după cum cere a se preciza când are Coroana dreptul să proroge ori să dissolve Dieta...

Cum ar preciza Apponyi afacerea asta, iarăși nu e greu de închipuit.

De mirare ar fi fost numai dacă Majes. Sa n'ar fi refuzat astfel de propunere.

De altminteri «Budapesti Hirlap» zice că e mai bine așa. Ea dela început a zis că era mai bine să se aștepte câțiva ani de întărire sub regimul drept, lege și dreptate,

și numai după ce se întăreau în destul, atunci să se înceapă lupta pentru concesiuni în armată, dar atunci așa fel «că nu mai era permis să fie abandonate, ci să trăim ori să murim pentru ele».

Se vede însă treaba că și la Viena se știa ce voia Apponyi intrat în guvernul proclamat «drept, lege și dreptate»... De aceea a fost spart acel partid, de aceea Apponyi a trebuit să iasă din partidul liberal, să coboare din scaunul presidenției Dietei și partidul din care face parte să fie ținut la distanță de dorita putere.

E întrebarea acum: se vor supune Ungurii dorințelor M. Sale, sau vor continua să meargă după tulnicul dela Jászberény?

Boala M. Sale regelui I. al României. Vineri la orele 4 p. m., a avut loc la Palatul Regal din București un consult la care a participat și dl prof. Dr. Ortner, din Viena.

In afară de medicul vienez au luat parte în acest consult d-nii d-ri Buicliu, Florea Theodorescu, Theodory și Cantacuzino.

După consult, medicii au redactat următorul buletin medical:

«M. Sa Regele a petrecut o noapte bună și starea Sa de azi e satisfăcătoare».

București, 27 Ianuarie 1905.

Prof. Dr. Ortner, Dr. Buicliu, general Dr. Theodory, Dr. Florea Teodorescu, Dr. Cantacuzino.

«Monitorul Oficial» de Sâmbătă publică următorul buletin medical, rezultat al consultului, care a avut loc Sâmbătă la Palat, asupra stărei sănătății M. Sale Regelui.

Ca rezultat al consultațiunii de astăzi, s'a constatat, că M. S. Regele are o ușoară hipertensiune arterială, în raport cu starea Sa arthritică generală. Se recomandă repaosul.

Prof. Ortner, Dr. Teodorescu, prof. Buicliu, Dr. I. Cantacuzino, prof. Dr. Theodori.

O lămurire.

De Vasiliu Goldis.

Din tinerețe am avut deosebit interes pentru situațiunea obștească a poporului românesc din Ungaria și Ardeal. Nu numai ca profesor de istorie, ci și din îndemnul sufletului am studiat cât am putut mai temeinic cauzele stării dureroase, în care se află aici în țeara aceasta nu numai poporul nostru, ci și celelalte popoare nemaghiare. In măsura priceperii mele aflând cauzele am chibzuit și asupra mijloacelor de îndreptare.

Și am ajuns la convingerea, că între împrejurările de acum singurul mijloc de îndreptare este alianța strânsă a tuturor popoarelor nemaghiare și ducerea forței acestei alianțe în lupta electorală pentru parlament. Când vom ajunge acolo, ca toți alegătorii popoarelor nemaghiare din țară, pe lângă

VÂNZARE MARE
toată marfa din magazin: articole
de sticlărie, porcelan și lămpărie se
vând cu prețuri foarte reduse

pentru transportare
de prăvălie.

Rog P. T. public binevoiască a se convinge personal; cercetarea magazinului nu obligă pe nimeni la cumpărare.

Szabó Albert
liferant de curte a Alt. Sale
archiducelui Iosif
Arad, Andrassy-Tér. Nr. 16.

ori-ce împărțire a cercurilor, pe lângă ori-ce preșonări iertate și neiertate, — să-și deie votul lor exclusiv numai pentru candidații ai partidului naționalist, care își are ca program crearea și asigurarea condițiilor, cari cu temeinicie pot să garanteze existența și dezvoltarea etnică-națională a popoarelor nemaghiare din Ungaria, atunci — după a mea pricepere — cauza noastră a ajuns la biruință.

Până la atingerea acestui scop mareț însă ne așteaptă o muncă uriașă. Cuvântul adevărului trebuie să-l propovăduim cu însuflețire, cu putere convingătoare, cu zel neobosit, mai presus de toate cu îndelungă răbdare.

Nu însă batjocorind pe alții vom cuceri credincioși convingerilor noastre, nici micșorând lucrarea altora vom săpă alvie lucrărilor noastre de bine. Sunt până în adâncul sufletului convins, că scopul mare, ce-l am înaintea ochilor, numai așa se poate ajunge, dacă fiecare *sincer* luptător național eliminează cu desăvârșire în activitatea sa *reflecșiunile personale* la lucrarea altora. Eu îmi fac datorința căutând să conving tot pe mai mulți frați de ai mei, că numai așa se vor mântui, dacă vor vota la alegerile electorale cu candidații naționaliști. Cine va combate propoganda mea cu *motive*, acelaia îi vom răspunde cu *motive* și cei ce ascultă, își vor face socoteala, pe care nici eu, nici contrarul meu nu o poate forța cu mijloace afară din domeniul argumentațiunii rezonabile.

Am avut fericirea să văd, că și alți frați de adâncă pătrundere au ajuns în chibzuirile lor la același rezultat cu mine în ceace privește mijlocul de luptă pentru ajungerea scopurilor noastre naționale. De unde «*Tribuna Poporului*» din Arad în articolul «*Pasivitate și activitate*» din 22 Ianuarie 1897 scriă, că «*făcând reprivire asupra celor treizeci de ani ai domniei maghiare, dela întemeierea dualismului, putem constată cu certitudine preferințele politice de pasivitate față cu politica de acțiivitate, aceeași foaie din Arad peste 2 ani de zile, la început cam timid, mai apoi însă cu toată căldura începe a sprigini curentul activist*».

Activitatea parlamentară a dat nouă viață partidului național umplând de bucurie inima tuturor bunilor români.

Rezultatul acesta s'a ajuns însă mai ales prin aceea, că propagatori activității parlamentare au luptat pentru convingerile lor cu argumente și dovezi reale, eliminând cu desăvârșire *elementul personal* dintre armele lor de luptă.

Sunt convins, că toți amicii mei din Arad vor testifica aserțiunea, că venind aici am avut mare parte la producerea faptului, că din ziarul «*Tribuna Poporului*», acum «*Tribuna*» s'au eliminat personalitățile și în coloanele acestui ziar s'a introdus tonul serios al discuțiunilor cinstite. Și eu sunt convins că faptul acesta a contribuit în mare măsură la rezultatele frumoase ale curentului activist.

Spre cea mai mare durere a sufletului meu văd însă, că *păcatul strămoșesc* încolțește iar între frați.

Inchegându-se într-o cântă din nou rândurile și având acum un partid naționalist parlamentar, era lucru foarte firesc să se nască simțul necesității unui organ de publicitate, care să stee sub *exclusivă* direcțiune a clubului naționalist din parlament. Nu-mi pot închipui ceva mai firesc decât aceasta.

Este altă chestiune, dacă înființarea acestui organ este ori ba da *urgentă* necesitate și că oare partidul nu ar avea mai întâi alte probleme de rezolvat, de *mai mare* necesitate. Eu însuși vedeam și cred, că propaganda activistă se face mai cu rezultat prin graiul viu, căci *massele* trebuie mișcate, pentru convingerea inteligenței avem suficiente organe de publicitate, iar *massele* mai ales cu puterea cuvântului se pot convinge și însufleți pentru adevăr. Eram deci de părerea, ca să adunăm mijloace materiale de lipsă pentru propaganda cu graiul viu a noului curent și mai ales pentru proxima luptă electorală astfel, ca să putem pune candidați naționaliști în toate cercurile, unde sunt alegători români. Convingerea aceasta am susținut-o și înaintea bărbaților fruntași, deputați și membri ai comitetului naționalist, cari în luna Decembrie din anul trecut m'au chemat la sfatul lor, ținut la Budapesta în scopul înființării ziarului autorizat. Dacă însă cei mai mulți din acești fruntași nu au putut fi convinși, că *deocamdată* înființarea ziarului se poate amâna fără primejduirea intereselor partidului, ci totuși au luat hotărârea pentru înființarea aceluși ziar,

atunci fiecare membru *sincer* al partidului are datorința să-i sprijinească la întreprinderea lor salutară.

Este o idee greșită, că ziarul contemplat va face concurență ziarelor noastre existente. Din contră el numai va întregi pe acestea și se va produce ansambla trebuitoare în publicistica noastră națională.

Nutriam nădejdea, că chestiunea aceasta nu va produce zizanie între noi. Nutriam nădejdea aceasta mai ales, fiindcă știam, că nici domnul Russu Șirianu nu era dușman înființării ziarului în Budapesta, ceea-ce a și declarat în publicitate, ci aveă și are temeri privitoare la posibilitatea executării planului de sub întrebare.

Se vede însă, că nu ne este dat nouă să ne veselim timp mai îndelungat de bucuria bune înțelegeri între frați. Simțitori peste măsură, cum suntem noi între noi, căci față de străini suntem foarte indulgenți, au scăpat și unii și alții vorbe, cari au produs supărări.

Îmi ridic însă cuvântul în contra înșinuărilor și invectivelor, cu cari încep unii din nou să-și acopere lipsa de argumente reale și trebuie să regret din suflet, că «*Tribuna*» din Arad în numărul 16 dela 22 Ianuarie împropătează stilul nefericit din trecut. Țin se dau expresiune acestui regret, de oare-ce lumea românească mă crede a fi în strânsă legătură cu «*Tribuna*», cum de fapt am fost și aş dori să fiu și în viitor. Aș fi neconsolat însă dacă frații mei români ar crede despre mine, că aprob împunsăturile copilărești la adresa unor bărbați vrednici, cum este înflăcăratul român *Coriolan Brediceanu* dela Lugoj și părintele *Vasilie Lucaci*, pe care nu l-a putut desființa nici «*Tribuna*» din Sibiu, și nu-l va putea desființa, nădăduim în Dumnezeu, nici «*Tribuna*» dela Arad.

În același număr «*Tribuna*» publică și o «*Scrisoare din Budapesta*», plină de venin față de *Vasilie Lucaci* și *Dr. Alexandru Vaida*. Afară de acest venin se mai dă o copită și directorului dela «*Drapelul*», zicându-se, că în Lugoj sunt două foi, (adecă «*Drapelul* și «*Banatul*»), «*poate singurele, cari ar fi dispuse a încetă, asigurându-se directorului lor un post bun la noul ziar*».

Credeam, că tonul acesta și acest soi de *combaterie* au dispărut cu desăvârșire din presa noastră, care are pretenția a fi luată în serioasă socotință.

Dacă însă unii dintre ambițioșii noștri publiciști socotesc, că trebuie să revină la vechiul lor amor, ont revient toujours a ses premiers amours, apoi jin să știe frații mei români, că *eu nu sunt alături cu acești publiciști*.

Voiu continua lucrarea mea modestă pentru deșteptarea nefericitului popor românesc la conștiința politică și voiu lăpoga și mai departe convingerea, că nu prin înșinuări reciproce și mușcături veninoase se pot închege rândurile, nici nu se pot raporta victorii în cele obștești.

În acest înțeles îmi voi face datorința față de neam în viitor, ca și până acum. Rezultatul este în mâinile lui Dumnezeu.

Considerația pe care o avem față de amicului nostru *V. Goldiș* ne-a îndemnat să dăm articolul în întregime, iar considerația pe care o avem față de cauză și de adevăr, ne îndeamnă să facem câteva observări nu la articolul dsale, ci la felul cum d-sa a înțeles pe al nostru.

Declarăm anume că n'a intrat și nu intră în intenția noastră a face personalități; noi credem că cititorii noștri nici nu vor fi luat drept «*personalități*» ce am spus despre *Dr. Coriolan Brediceanu*, față de care avem toată stima și dacă l'am numit, a fost numai pentru a se ști cine se obținează și stăruie cu așa putere într-o direcție pe care de sigur nu va aproba-o nici amicului nostru *V. Goldiș*, bărbat doritor de acțiuni iar nu de discuțiuni oșiose.

Cât privește cuvintele scrise la adresa părintelui *Dr. V. Lucaci*, recunoaștem că pot fi desagreabile. Ni-am simțit însă datorii a i le spune, pentru a se ști că noi *pe socoteala cauzei* nu suntem dispuși să menajăm persoane, și am fost mânăși văzând că *Românii* din cercul unde părintele *Lucaci* se cuvenia să fie aclamat, au fost duși sub steag kossuthist și cântând «*Kossuth Lajos azt izente...*»

Tot așa: n'am înțeles rostul declarațiunilor făcute în ziarele din București de părintele *Lucaci*, că stă pe acolo în căutarea sprijinului moral pentru ziarul ce este a se înființa, că ambele partide din România aprobă idea, iar pe noi să ne înfățișeze ca potriviți ai unui lucru ce-l vrea întregă Române... »

Mai ales, că știm despre declarațiuni ale unor fruntași de dincolo, cari nu văd urgența înființării noului ziar și nu înțeleg nici cum s'ar putea înființa artificial un centru politic românesc în Budapesta.

Dar, în sfârșit, ajungă părintele *Dr. Lucaci* sănătos în patrie și fondeze ziarul, mute-se în Budapesta și facă acolo centru românesc: noi n'avem să-l certăm pentru asta, îi vom revizui însă faptele ce va săvârși, ca pe ale ori cărui luptător cu dragostea cuvenită însă... Cuvântul de «*desființare*» socotim deci, că amicului nostru *V. Goldiș* l-a folosit — într-o cântă l'ar înțelege la adresa noastră — numai din esces de zel și de temeritate ca nu cumva să reînceapă, *de aici*, campania de a porni odinioară din Sibiu.

Să n'aiba teamă de asta, mai ales, că simplu nu mai articolele de ziare nu pot desființa pe nimeni, ci numai faptele ce săvârșeste.

Dovadă, că zadarnic «*Tribuna*» patronată atunci de comitetul național (în frunte cu *Dr. Răduț* alături de care erau *G. Pop de Băsești*, *Dr. T. Mihali* etc.) voise a-l desființa pe *Dr. V. Lucaci* d-sa e întreg, sănătos. Dacă atunci am sărit însă în apărarea dsale, nu însemnează, că acum n'am aveă dreptul să facem observările noastre în fața unor anume fapte ale distinsului luptător!

Ciera pacta...

Să nu se ia drept ofensă personală nici aserțiunile privitoare la dnii *Dr. Braniște* și *Dr. Vaidă* Nouă serios și repetat ni-se comunică știrea că *Dr. Vaida* va merge la Budapesta și fratele *Goldiș* va fi auzit de asemeni, că e vorba ca la noul ziar să fie anganjat *Dr. Braniște*. Dacă nu-i așa rectificăm, fără supărare.

Ear pentru forma cum s'a vestit aceasta, și nu ne certăm, să nu fim așa de susceptibili, căc pornind pe susceptibilitate, ajungem să nu ne întâlim doi cu doi, iar una din țintele noului organ ar fi și aceea, să se strângă rândurile.

Și noi asta vrem.

Ei, dacă toți *una* vrem, cine o să strice pacea?!

Amicul *Goldiș* muncește peste drum de noi A ținut să se lămurească în scris. Tot în scris îl rugăm și noi: binevoiască a interveni cu legăturile sale de *amicie* și să lămurească ce cără însoțita de vară se lăudau, că vor da la cap «*Tribuna*». (Nu de mult se agățaseră ca din senin de o instituție românească și pe un fruntaș valoros al nostru îl numise «*mandarin*!») și l'au invitat la noul ziar — *director*, și pace desăvârșită va

Noui lupte:

— Criza. —

Cele mai variate știri circulă asupra crizei. În unele cercuri se crede anume, că între birouri și coalitii nu se vor mai urmări nici un fel de negocieri pentru a se ajunge la înțelegere. Alții cred, că în cele din urmă coalitia va reveni asupra propozițiilor sale și le va formulă așa fel, ca să fie acceptabile.

Sfătuir

Luni nainte de ameazi șefii coalitiei s'au sfătuit într-una. La orele 10 Bánffy a fost la Andrassy, unde-l așteptase Darányi. Ear Kossuth s'au sfătuit mai bine de două ore cu Thaly și Hollóczy. Mai târziu a sosit acolo și Andrassy.

Știri de disolvare

În cercurile kossuthiste circulă știrea, că guvernul, adecă *M. Sa*, va disolva Dieta în a doua jumătate a lunii Februarie.

Ieri dimineața s'a lătit vestea că contele *Fejervary* a adus deja cusine rescriptul regesc de disolvare.

Rescriptul va apare numai în foaia oficială, pentrucă Dieta nu va mai fi nici măcar convocată.

Concluzul comitetului diriger

Comitetul diriger s'a întrunit ieri după amiază la 5 oare, sub presidența lui *Kossuth Ferencz*, și a luat concluz să publice actul schimbului deavize între dânsii și Rege, pentru a face lumină înaintea țării.

(Acestea sunt publicate la loc de frunte în nrul nostru de azi).

În nex cu publicarea acestor, acte comitetul dirigent a adus următorul conclud:

Din publicarea acestor acte, națiunea se poate convinge, că comitetul executiv a făcut totul pentru puțința unei păci cinstite, cea ce putea face fără abandonarea de principii și fără renegarea mandatului primit dela națiune. Realizarea imediată a programului coaliției, n-am pretins-o de cât în părțile lui economice și interne și aici ținând cont de situația economică-politică europeană.

Iar în chestiunea militară, coaliția pe lângă susținerea deplină a punctului ei de vedere, a recomandat așteptarea unui nou verdict al națiunii, pe temeiul unei reforme mai largi a legii electorale, la a cărei realizare se angajează întâiu de toate, honorând prin aceasta acel motiv al refuzului regesc — pe care a trebuit să-l presupună, pentru că singur acest motiv corespunde constituțiunii noastre, — că adecă, M. Sa a avut îndoieli cu privire la adevăratul înțeles și scop al voinței naționale exprimată în alegerile din 1905.

Propozițiile acestea M. Sa, spre cel mai mare regret al comitetului dirigent simplamente le-a răspins, tăind astfel firul tratativelor mai departe.

Din România.

Sănătatea Regelui. Îmbunătățirea progresivă ce se constată în starea sănătății M. S. Regelui a făcut ca să nu se mai publice nici un bolleț medical asupra sănătății Suveranului.

Expoziția națională din București. Publicului, cu ocazia expoziției naționale, i-se rezervă o surpriză din cele mai frumoase. În urma unei invențiuni de transmitere prin radiare, se va putea ceti pe nori sau cer, diferite cuvinte sau vedea diferite scene. Ast fel, pe cer se poate reproduce, cu litere de foc, în timpul nopții diferite vorbiri arătând ideile ce voim să le exprimăm prin scris.

Aceasta servește în câteva orașe mari din America ca reclamă.

La Expoziția Națională din anul curent, ministerul domeniilor va expune și o interesantă statistică, privitoare la mișcarea populației din țară în ultimii 40 de ani.

O parte însemnată din această statistică — întocmită de dl Gorudin — a și fost terminată.

Dintr'însa se vede, că populația română din Moldova a descrescut mult în acest interval, pe când populația străină a crescut.

Așa populația română din comunele urbane a descrescut cu 39.000 de suflete, pe când populația israelită a crescut în ultimii 40 de ani cu 61.000 suflete.

Desmintire. Ziarele oficioase publică următorul comunicat:

Ziarul «Neue Freie Presse» a publicat un pretins interview, ce M. Sa Regele ar fi acordat unui corespondent al său și în care Majestatea Sa s'ar fi rostit în termeni defavorabili uniunei vamale sârbo-bulgare.

Ministrul afacerilor străine a insercinat telegrafic pe ministrul României la Belgrad să desmintă cuvintele atribuite M. S. Regelui.

De altfel putem adăoga, că M. Sa n'a acordat nici un interview, vreunui ziarist străin.

Arendașii. În Moldova din 1083 arendași, 592 sunt români; 399 evrei, 124 străini și 18 români asociați cu evrei.

Din 1.023.201 hectare arendate în Moldova, 400.390 sunt cultivate de români, 466,288 sunt

ținute în arendă de evrei 130.830 hectare de străini și 25.623 sunt ținute în arendă de români uniți cu evrei.

În județele din nordul Moldovei mai ales majoritatea moșiilor arendate, sunt ținute de străini.

Surdo-muții. La ministerul instrucțiunii au sosit dela școala de surdo-muți »Principesa Maria» din Focșani, 88 de tablouri mari, lucrate în cărbune de elevii surdo-muți ai școlii.

Tablourile reprezintă scene din istoria noastră și foarte multe din ele sunt admirabil executate.

Ele vor fi expuse la expoziția națională.

Cătră cititori !...

Toți prietenii și sprijinitorii ziarului nostru »TRIBUNA», — cari până acum nu și-au reînnoit abonamentul sunt rugați să grăbească a-l trimite căci administrația sistează peste câte-va zile trimiterea foii tuturor celor cari n'au plătit.

Inăbușirea revoluției în Rusia.

Dupăcum se anunță din Petropolea, tribunalul statarial procede cu o cruzime teribilă în provinciile baltice. Săptămânile trecute a executat foarte mulți revoluționari; numai în Selin au fost împușcați 53 inși. După deținere au fost internari în temnița militară, unde li-sa dat de știre, că în ziua proxima vor fi executați.

La aceasta defilanță au căzut cu toții în genunchi și plângând au rugat pe căpitanul contele Sievers, să le deie grație, dar înzădar; dupăce au devenit împătașiți cu sfânta cuminecatură, au fost împușcați. Într-un loc lângă un canal vechiu și pustiu era sapată o groapă mare pentru nenorociți.

Multă lume s'a adunat în jurul locului de pezare, ca să fie martore dramei grozave. La vedenia grămezii de morminți, pe fruntea judecaților au izbucnit șiroaie de sudori reci; de nou au început cu rugămintele, cu toții căzură în genunchi și mai întâiu între pușcile sfășietoare au cerut să fie agrățiați, pe urma unul dintre ei cu

ochii inundați în lacrimi s'a rugat de căpitanul în numele celorlalți, să-i judece pe toți la cea mai gravă muncă silnică, să-i escorteze pe insula cea mai îndepărtată, unde nu sosește nicicând nici o veste din patria lor, constrângă-i să muncească zi și noapte, până vor cădea de pe picioare, detragă dela dânsii toate recerintele poftel de viață, să li-se deie numai apă și pâne uscată, numai viața să li-o cruțe. Condamnații așteptau cu respirații înăbușite rezultatul; pe un minut erau toți de credința, că li-se va cruța viața. Contele Sievers nu s'a cugetat mult, și fără nici o hezitare a dat poruncă să se înceapă executarea.

Nefericiții revoluționari au fost împărțiți în grupe și astfel uciși. Prima grupă a fost condusă lângă mormântul deschis, cu toții au îngenunchiat și cu toții priveau spre cer, știind, că numai de acolo pot aștepta mântuire.

«Foc!» — resună comanda fără milă a căpitanului.

În momentul următor se descărcară puștile, dupăce s'a iscat un des nor de fum. Vulnerații esclamau grozav, cei mai mulți deveniră raniți numai; aceștia sperau și acum, că doar totuși vor fi agrățiați. De nou s'au înșelat. Căpitanul porunci foc din nou, dar mulți mai trăiau și acum, când apoi oficerii ca să facă capăt chinurilor grozave, i-au împușcat cu revolverele. Publicul n'a fost în stare să suporte acest spectacol înspăimântător și plângând și blăstămând s'a îndepărtat. Cu aceasta ocaziune au devenit împușcați 26 inși fără nici o procedură judiciară. Între cei executați au fost doi baietei, unul de 15 altul de 17 ani. După ce au comis nici o crimă, dar au fost împușcați de oarece tatăl lor din un război împușcat asupra unui oficer, care voia să se ascundă în casa lui, ca să dețină pe câțiva revoluționari, ascunși acolo. Tatăl a refugiat, și pentru atentatul lui au căzut jertfă copiii. În rare cazuri soldații abtatau dela pedeapsa de moarte și în locul acesteia agrățiații i-se acoardă 150 - 200 lovituri cu canciuca; pedeapsa aceasta crudă se aplică și față de femei și copii.

Libau, 5 Februarie. Zilele din urmă au fost împușcați în Precula 20 litvani, pentru că au luat parte la ultima rascoală. Zi de zi devin executați foarte mulți.

Inviere.

O lume 'ntreagă mi-a rămas în urmă
Cu goana ei pripită după viață,
Tu iar mă chemi împărăți-a firii,
Tu 'n lăcrimată, sfântă dimineată!
Când demonul celor pribegi în lume
Mi-a 'ngenunchiat și dragostea și ura.
Vin din potirul bunurilor tale
Intârziat să-mi cer fărâmitura.

Supt adumbriri de sălcii despletite
Mă 'ndrumă azi cea mai din urmă vrere
Sfiala lor îmi fremătă un cântec
Ș'aievea-aud țărina cum mă cere.
Eu, ostenitul călător al nopții,
Neputincios, azi, poposesc în cale.
— Lăcaș străbun, cu turnul subțiratec,
Mă mai primești sub zidurile tale?...

Atâtea legi și-au picurat otrava
În inima rătăcitoare 'n lume
Ș'atâtea dughuri privighiau în umbră,
Toți mugurii nădejzii să-mi sugrumă.
Pentru atâtea poticniri în cale
Și ispitiri de învățături deșerte
Ș'atâtea suflet risipit pe drumuri
Putea-va oare ceriul să mă ierte?...

Când urc acum cărarea de pe culme
În dulcea pace-a toate iertătoare,
Eu luptă simt cum sufletu-mi încinge,

Cum pieptul meu se zbate și mă doare
La orice păs se sfarmă o verigă
Ce-mi ferecase îngrădita minte,
Și ușurat, — biserică bătrână,
Mă închin la pragul porții tale sfinte!

Imi răsăriți din tremurari de umbre,
Voi firi cuminiți cu zimbete 'mpacate,
Voi nădejdi nădejzii fără moarte,
Voi că zăna din vechea sanătate.
Voi lumina din sufletu nostru rumen
De înălțare altor suflete senine —
— Eu rob supus al patimilor mele,
Atât de mult m'am îngropat în mine!...

Adormitor m'alina busuiocul
Îngălbenit supt candela de pază,
Prin liniștea ferestrelor boltite
Infiorată a trecut o rază.
Lumină blând un chip de muceniță
Incremenită 'n visu-i de fecioară,
Și 'n suflet îmi pătrunde-o picătură
Din flacăra ce-ardea odinioară.

Stau biruit la colțul vechi de strană
Și mintea mea cutremurată-mi spune
Gă 'n drumul ei a răsărit un mugur
Din mult ascunsă vieții 'ntelepciune...
Aici în umbra potolită doarme
Măcața tain' a morții și-a vieții.
Tu suflete întunecat de gânduri,
Tu simți pe-lung fiorul diminetii!...

Din străinătate

Căderea guvernului italian. Roma. — Camera deputaților — Ministrul afacerilor străine depune proiectul pentru încheierea unui tratat de comerț între Italia și Bulgaria.

Camera reia apoi discuțiunea declarațiunilor guvernului.

Președintele conziliului, d. Fortis, apără componerea cabinetului și respinge acușările de clericalism făcute ministrului agriculturii d. Malvezzi. D. Fortis declară, că programul politic al guvernului este un program cu adevărat democratic și întreabă care e programul adversarilor. Doresc a zis d. Fortis, ca opozițiunea venind la guvern. să depue o mai mare activitate de cât cea de care a dat probă până acum, dar cea ce e sigur este, că nu vor putea să dea probă nici de mai mult patriotism, nici de mai mare sentiment al datoriei, nici de un mai mare devotament cîră patrie (Aplauze, protestări)

Deputatul Sannino atacă cu violență ministrul și cere o politică de reforme. Camera, a zis oratorul opoziției, trebuie să aleagă între o politică oportunistă sterilă și între acțiunea coordonantă în tot d'auna și cu numeroase reforme practice inspirate de vederile moderne, de echitate și de solidaritate socială. (Aplauze)

D. Gilotti spune că regretă violentul atac contra ministrului chiar în ziua când se prezintă Camerei și fără a se fi așteptat ca ministerul să fie văzut la faptă. (Aplauze)

Discuțiunea se încheie. D. Giamberti propune următoarea ordine de zi, primită de președintele consiliului, care a declarat că îi va da caracterul unui vot de încredere: «Camera aprobă declarațiunile guvernului și trece la ordinea zilei».

Dnii Sacchi și Gianturco, ca vor votă contra guvernului. Ordinul propusă de d. Giamberti e respinsă contra 188 în mijlocul aplauzelor. Se fac vii comentarii.

D. Fortis cere ca în urma acestui vot să se ridice ședința.

Comitetul legii franco-italiane din Paris a hotărât să celebreze centenarul nașterii lui Garibaldi, la 4 Iulie 1907.

Cu aceeași ocazie se va inaugura la Paris, monumentul lui Garibaldi.

Un comitet s'a constituit în acest scop compus din oamenii cei mai ilustri ai Franței.

Conferința dela Algeciras. O isbândă a Spaniei. Nu s'a ajuns încă la punctul cel greu al

desbaterilor și Spania a câștigat un punct mare. Se știe că punctul întâiu al desbaterilor a fost măsurile de luat pentru a împedează aducerea de arme și muniții prin contrabandă în unele ținuturi. Franța se interesează de ținuturile Marocului vecine la Algeria. Dar conferința a dat aceleași drepturi și Spaniei pentru Rif și alte ținuturi marocane vecine cu posesiunile spaniole. Asupra acestor măsuri în amănunte atât Franța cât și Spania au a se înțelege de a dreptul și numai cu Marocco.

Correspondentul din Petersburg al lui «Daily Telegraph» privește acest fapt ca o manevră dibace a Germaniei, care susținută de Austria, a reușit a da o lovitură grea Franței, câștigând totodată pe Spania, dar așa fel încât Franța, dacă nu vrea să se strice cu Spania, trebuie să tacă. În adevăr cum ar protesta contra dreptului ce se dă Spaniei pentru ținuturile vecine de posesiunile ei, când pretinde același lucru pentru ținuturile de lângă Algeria?

Primiin din Paris următoarea informațiune:

În cercurile diplomatice franceze și engleze, domnește convingerea, că conferința din Algeciras nu va avea nici un rezultat serios. Ce privește afacerea din Marocco, care e de căpelenie, și cea mai periculoasă pentru referințele franceze și germane, în aceeași privință Franța a recomandat Germaniei, ca să facă pact cu ea. Germania a denegat și a dorit conferință. Franța nu face acum politică în ăst mod, ca să vorbească Germania, și de oare-ce aici Germania va vorbi către marile puteri, va fi nevoită să vorbească în înțelesul internațional și a nu amenința cu armata, precum pe ascuns a făcut. Fiind între astfel de împrejurări, Germania se va convinge, că e mai bine a nu vorbi și va contribui la zădărnicierea conferinței.

NOUȚĂȚI.

ARA D, 6 Februarie 1906.

Școală de repetiție.

Poporul maghiar are o ziaristică foarte răspândită și deși servește unui sau altui partid, totuși în fond are aceleași principii, insuflate de același duș ce pune în legătură suferințele masei populului cu conducătorii săi. Ziaristica li-e unica armă prin care vor putea deveni o singură tabără.

Noi încă avem lucruri grele. Și în nizuințele noastre este fericire numai prin o acțiune comună, numai unind-ne putem să ne înfățișem. Altfel, resfirați și împărțiți în mici tabere,

nici odată nu putem secera izbânzi corespunzătoare puterilor noastre.

Nu ne trebuie numai bunăvoință și dragoste de neam ca și noi să putem fi o tabără. Cetitorii ziarelor noastre se înmulțesc, deși este mare numărul analfabeților. Dăscăliamea noastră își dă toată silința a face din copilașii de școală oameni cu carte.

Sunt însă mulți, cari după ce au mântuit anii de școală nu mai resfoiesc nici o carte și astfel uită tot. Iar aici ușor se poate ajuta. Astfel, că prin mijlocirea învățătorului și preotului să ni-se dea puțința să punem în mâna fiecărui țaran știutor de carte un ziar sanătos de al nostru. Cu aceasta se poate face cea mai bună școală de repetiție.

De aici am scoate două foloase. Țaranul n'ar uita a ceti și scrie, apoi l-am lămurii pururea asupra stărilor noastre și luptei, ce o facem pentru redeschepțarea lui.

Când odată ni-se va da puțința de a da ziar în mâna știutorilor de carte, atunci nizuințele noastre vor fi mai aproape de izbândă, căci lupta va fi mai ușoară.

Ne-am forma o tabără, puternică tabără luată în seamă și de aceia, cari azi nu voesc să știe de noi.

— **Amânarea dietei.** Intre alte curiosități, ce rămân tot curiozități, foile maghiare fac combinația că dieta la 1 Martie iar va fi amănată până la 28 Decemvrie.

— **Pentru nenorociții din Ferdinandsberg,** au mai incurs următoarele dăruiri:

Augustin Beleş, preot Șimand . . . 6 cor. —
Elena E. Domide, Bistrița . . . 2 " —
Traian Vătan, preot Arad . . . 3 " —
Dr. Iuliu Coste adv. Ciocova . . . 2 " —

Cor. 13.

Contribuiri demai înainte . . . 41.90

Laolaltă: Cor. 54.90

— **Un articol în favoarea aromânilor.**

«Curierul European» publică un interesant articol semnat «Un craiovean asupra conflictului greco-român în care se polemizează cu articolele lui Sredoresi, publicat în aceeași gazetă în contra drepturilor aromânilor.

Articolul vorbește despre puritatea română a aromânilor descriind persecuțiile din partea grecilor, cari uită că independența Greciei a fost câștigată pe pământul României, unde a început mișcarea revoluționară.

Un nou botez, de premenire nou,
Dă miștii mele alt: n'firipare,
Când din înaltul zărilor negre
Coboară gias de binecuvântare.
Clopotnița se 'ndoaie și se frânge
Din bieteale încheeturi uscate,
Un suflet e ce-i înfloază lemnul
Și din adâncul al... străbate.

E clopotnița...
Com... peruu... mbebie,
Cu limba lui de rugă și chemare
Strămoșii toți își spun muștrarea mie.
Azi îmi trimit nădejdiile de veacuri
Strigarea lor ce vine de departe,
Eu le ascult și în suflet îmi invie
Sămânța bun'a vremurilor moarte.

«Luceafărul».

Octavian Goga.

Codrul și Românul.

— Meditație. —

»Codru« — poetică noțiune — frate cu Românul poetic. »Român« — armonios concept — frate bun cu codrul verde.

Cel de sus a voit, ca voi doi să fiți, frați să fiți. De veacuri unul altuia vă plângeți năcazurile, unul altuia vă cântați bucuriile.

Cerul, uneori liniștit și limpede ca lacrima, alteori turbure și negru ca păcatul deopotrivă vă acopere, deopotrivă vă sguđuie sufletele și

pe coardele inimei vă varsă poezie, deopotrivă vă umple de frica celor sfinte. Dzeu deopotrivă vă ceartă și vă desmeardă.

În zile de sârbătoare amândoi vă adânciți în sfinte cugetări: tu cânti doine, îți plângi trecutul viforos, codrul își aține suflarea și prin liniștea sfântă doinele tale desbracă haina desertăciunii și se prefac în cântări cerești...

În zile de grea ispită, când viforul amenință cu moartea orice suflare, codrul te apără de săgețile dușmane, iar tu îl aperi de păcat, căci îți-e frate și timpul lui rece, e și rece mormânt al părinților tăi...

În clipe de grea încercare, când totul se răcolește în nemărginitul cuprins al firei, când aripi nevăzute trec prin răișul tău, atingându-ți ramurile goale; aceste lovindu-se a sec pornesc: tânguiri jalnice..., vaiete dureroase..., suspinuri înăbușite..., care spun povestea suferinții, ce cuprindă văduhul până sub nourii de păcură...

Asta e și povestea ta Române!

Prin sufletul tău cernit asemenea suflă vântul vremii grele și sfâșietoarele tale țipete asemenea se perd în pustiul dureros...

Lacrămile tale și lacrămile lui împreună spală treptele tronului ceresc, când pe pământ nimic nu ia în samă plângerile, durerile noastre, durerile noastre desnădăjduite.

Când însă viscolul nu tulbură seninătatea frunții voastre, când zefirul adie plăcut, molatec răsătându-vă sub ceriul de argint; atunci și bătrânul codru tresare de bucurie, își joacă co-

roanele încărcate de putere și accenturi melodioase, freamete vesel șoptitoare se scaldă în marea de foc, atunci și sufletul tău Române se înviorază, se scaldă în fericire. Coardele năbușitei tale inimi se desprind, și pe strunele de lărasună hore și doine sfinte, ce se înalță ma pre sus de fire cu a-le codrului cantece, prga mărind puterea celui Nevăzut...

E de mult, decând se cunosc acești copii de fire: Codrul și Românul.

E de mult de atunci.

Veacuri dearândul povestea unuia a fost și celuilalt; suferințe, dureri și chinuri fostă aceleași.

Românul poartă cu fală numele strămoșilor săi.

Mari fost-au aceia în mărimea lor, cât lumea nu-i cuprindea și mici sunt ei în micimea lor, cât lumea nu-i vede din umbra codrului.

Dar toate au sfârșit și sfârșit vor avea și suferințele tale Române! Căci roata lumii într'ur se învârtește și nimic nu se prăpădește în lume.

Părticeaua cea mai mică, atomul nu se perd nu se nimiceste, ci numai se transformă.

Nemărginitul n'are sfârșit.

Strămoșii lui — e de mult de atunci — și neam de vulturi într'o țară vulturească. La început erau puțini, un vulture mai înțelept e împărat, era conducător. Conducătorul îi condcea în lupte după nutremant. Toți îl ascultau drag, tot mai sus își ridicau aripile și tot mai multe neamuri ascultau de porunca vulturului.

Sărbarea lui Széchenyi. An de an ca-națională din Budapesta, ține pe vremea asta o sărbare comemorativă în amintirea foștii ei întemeietor: contele Széchenyi István. ține un banchet, la care oratorul festiv, cu pa lui Széchenyi în mâni, rostește discursul de nmemorare. Anul acesta zic foile ungurești, dată id excepționala situație politică, serbarea a fost loit de momentuoasă. Discursul de commemo-e l'a ținut anul acesta contele Széchenyi Viktor, care a îndemnat pe fiii maghiari să se înroleze militari, căci «națiunea» are nevoie deși brate i și vânjoase, pentru realizarea țintelor sale.

D'ale Grecilor. Se depeșează din Cons... opol că șefii bandelor grecești cari se du... Grecia de Crăciun și de Anul anului nou, au întors în vilaetul Monastiu.

D'impreună cu danșii a sosit și o norodă de 150 de oameni, sub comanda lui Tsatos. Banda aceasta ar fi compusa numai din etani și s'ar afla acum în districtul Nascish, osirea ei a dat celorlalte bande sernanau, ce și reincepe activitatea. Astfel, în acele regiuni, influența bulgară este aproape complet slăbită. Șefii bandelor înrunindu-se, ar fi hotărât să mezze pe toți bandiții cu puști Mausser.

Consilier regesc. Dl Gustav Vannay, notar ublic reg. în Lipova, a fost distins de către M. a cu titlul de consilier regesc. Numele aceasta fost primită cu generală satisfacție, căci dl Vannay, e bucură și de simpatiile Românilor din acele ărți, cunoscut fiind de un bărbat loial și drept.

Adunare socialistă în Budapesta. Du-ninecă socialist-democrații din Budapesta au ținut în mare meeting, la care au luat parte peste 15 mii nunciatori, aducând rezoluțiune pentru sufragiul niversal. Adunarea a vestejit mai ales purtarea de duplicitate a coaliției în chestia sufragiului.

Sfârșindu-se adunarea o grupă de vre-o câteva sute de inși, a încercat să demonstreze înaintea ca-sinei naționale, dar au fost împrăștiati de poliție.

O foarte răzătoare despre Gapon. «No... Vremea scrie următoarele: Gapon în ta-mente a fost la popor. Când a comis cele zece...

La răscumpărarea de la Rusia. A fost în elna caldă și vesel, nătre... în Rusia guvernul facea bai de să ge... și au an cumpărari de cetui, na. încaut... la... a devenit el persoana încrederea maremii publice rus. Până poporul era în fața pașatului țării, a furat bancnotele. În urma treburilor lui Gapon, abdicarea prințului Swjatopolk — Mirsky a folosit guvernului, căci prințul avea mare tre-

cere. Dar a folosit și Gapon, care și-a tradat prietenii, poporul, cu a cărui ajutor a ajuns renumit.

Rampolla, istoric. Rampolla, fostul se-cretar de stat al papei Leo XIII-lea s'a retras de pe arena politică, și în Santa-Marta se ocupa cu științele istorice. Chiar acum a sfârșit o lucrare ce poartă titlul «Santa Melania e i suoi pemp». Afară de biografia acestei femei sfinte, descrie Roma și viața ei din secolul al V-lea. Opul e foarte vast. Publicistul francez Gyan de prezent pregătește un extras din aceasta lucrare, pentru publicul cetitor.

Abuzuri în comitatul Făgăraș. Dl Pavel Monea paroh și proprietar în Streza-Cârțșoara, de zădă demersurile ce a făcut zădărnice la comi-sionul silvnică a comitatului Făgăraș pentru a se găscă corectitudinea cu privire la păduri de 80 hect. din haiduc str. zește comitatul comuna Monea Canduletii. Că prima aratăre racuta din comitatul țagaraș unii silvanale, i-a fost retri-de dl Monea comisi s'o scrie ungurește. Aceasta misă cu îndumarea 80 la sută populațiune româ-ni în un comitat cu cine observă parintele Monea.

Convocarea femeilor române. Reuniunea femeilor române din comitatul Făgăraș, convoacă la aduna-din comitatul Făgăraș ce se va ținea Miercuri, la ora 206 la 3 ore d. a. în localitatea 1/14 Februarie, în Deva. La ordinea de zi, va casinei române de te și alegerea comitetului, pe un fi, între alte obice și ani. Deva, la 31 Ianuarie 1906 nou period de tre. Hoszu Longin, prezidentă. st. n. Elena Popp secretar.

La fondul superior fundatiunii del. Contribuit: Dl Emanuil Ungu-rean avocat în Timișoara 20 cor.; venitul incurs dela petrecerea din Nășăud, aranjată în 13 Ian, dela răsădău de 12 cor.; apoi ca răsădău de 12 cor.; apoi ca răsădău de 12 cor.; apoi ca răsădău de 12 cor.

Nășăud, la 31 Ianuarie 1906. Pentru comisiunea adm. a mesei studenților

Mare nenorocire în o biserică din Viena. Dumineca trecută s'a întâmplat o mare nenorocire în Viena. În biserică erau peste 1200 de credincioși. Preotul ținea predică copiilor des-pre datorințe față de părinți. Intre acestea se aude un strigăt.

Toți își întorc privirea de unde venea strigătul. Apoi cineva din frică a strigat:

— E foc!

Credincioși au început a fugi spre ușe, făcân-du-se mare încurcătură. Cei slabi au fost dripiți în picioare, mai ales copii au căzut jertfă. Unul a și murit, cinci sunt grav răniți, iar 25 de baeți răniți mai ușor. Cauza nefericirii a fost o fetiță cu numele Carolina Neditz, care suferea de apoplexie. Ea a dat primul strigăt, căreia i-a urmat altul și mai înfiorător.

Celor mai mulți li s'a trant picioarele și mâinile. Nenorocirile în parte s'ar fi putut încunjură, dacă erau deschise toate ușile bisericii.

O biată-mee cu copilul în brațe încă se dusese la biseă. Când a auzit strigătul a umblat să iasă și ca afară dar tunutul a dat-o la pământ, și biata numai după unele încercări s'a putut ridica, mântuindu-și și pe micu copil.

Răniții au fost duși în spital.

Spre America. Bieții țărani nu așteaptă sfârșitul crizei, ci mulți dintre ei, fug deja de pe acum în America, până mai au bani, nu cumva să le vândă și ultima zdreanță, ce o au. Astfel din satul Glogovaț au plecat în zilele trecute 30 de nemți, iar din comitatul Sătmar peste 230.

Ziar confiscat. Poliția din poruncă mai înaltă a confiscat ziarul «Poigár» pentru poezia «Infantele spaniol», fiindcă procurorul a aflat vorbe vătămătoare la adresa M. Sale.

Brus mare de aur în comitatul Hunedoarei. Se anunță din Deva, că în băile din Brad, cari sunt posesia unei firme germane, s'au găsit aur. Ei s'au găsit aur de peste 30 chilo-grame, aur cu trebul să se doleca caz, de când băile sunt în loc ascuns a Marocoisei societăți.

Vapor scârțâie. Din Hamburg se tele-grafează, că vaporul «Nicht» s'a ciocnit cu va-porul englez «C... Berlin» și s'a scutundat. Dinare calatori 21 s'au înecat în doi au fost mârniți.

Vezuvul e în acțiune. Dupăcum se de-peșează, Vezuvul iarăși primejduește părțile din jurul său. Lava, ce-o aruncă se împrăștie în două părți în depărtare de 50 metri.

Amor respins. O dramă de totul zgudui-toare s'a petrecut zilele trecute în strada Visegrad

Mai târziu toată lumea era a lor nu trebuia să mai lupte, pentru ca să trăiască.

La un mic semn al mii și mii de espusi aduceau toate bunătățile lumii, tot ce dulce pro-duce pământul. Erau fericiți.

Dar în lume roate-s schimbătoare, toate-s vre-melnice. Nici un început fără de sfârșit.

Prea multul bine moleșește membrele, strică ori ce voie de activitate.

Ferul, dacă stă în nelucrare, ruginește, iar dacă este purtat, dacă lucrează, se oțelește și strălucește. Așa este și omul.

Așa au fost și strămoșii lui.

Multe neamuri subjugate se răsulară contra celui Mare, încercară să arunce jugul sclăviei de pe umerii lor gârboviți de nevoile vremii.

Corpul vulturului era moleșit, aripile lui gre-boae și nu putu să reziste contra atacurilor sprintsene.

Piere.

Cel mare ajunsese mic, iar cel mic, mare. Ma-rele neam căzu și deveni mic, mic de tot. Din împărăția bătrânului și mândrului vultur, rămaseră numai o mână de cetățeni prizăriți în toate părțile. Rămaseră puii străini în cuibul lor. Vre-o câți-va ajunseră în prăpăstiile lumii vechi.

Rămași singuri, orfani, fără de sprijin, espusi tuturor primejdiiilor și furtunilor, șuvoaielor ce potop, potop veneau din pustiurile Răsăritului depărtat. Inșă — apa trece, petrule rămân — zice proverbul.

Incunjuratu-i-au apoi din toate părțile Urieși, cari cu poftă nesățioasă, căutau să-i înghită.

Dar n'a fost să fie așa.

An avur destulă putere, ca să se apere, po-topul de furturi a trecut și ei au rămas aproape tot același.

Dumnezeu n'a voit să se schimbe acest neam de vulturi, căci a văzut într'ânșii destulă putere de viață, ca din nou să se nască, din nou să crească și să se desvânte.

Voire — părintele lor — le-a trimis de adăpost codrul și le-a zis: «La adăpostul codrului creșteți și vă înmulțiți, căci al-vostru e viitorul!»

Cu blândețe și cu iubire de frate, acesta i-a primit în umbra sa. I-a crescut sub poala lui, i-a nutrit cu fructele sale, i-a adăpat din cristalinele-i unde, și i-a culcat pe pernele lui de verde mușchii și în freamătele lui șoptitoare i-a adormit.

De atunci romăuul e frate cu codrul, de atunci se cunosc.

În cartea vremii multe foi s'au răsfoit. Pe paginile-i învêchite, bătrâna vreme de mulțori și-a săpat numele cu înțigă și trâznețe și cu lacrimi de sânge și-a scrie numele într'însa...

Trecut-au zile de zile, trecut-au furtuni și au urmat zile senine, apoi furtuni și iarăși zile senine.

Pușoi crășteau zi de zi, codrul-i învăța în școală lui: îi învăța să-și doinească durerile înăbușite și să horească în clipe de fericire.

Codrul a învățat pe român hora și doina.

Din când în când încearcă să sboare spre lu-mină, dar aripile lor sunt slabe încă.

Mâne însă aripile lor vor fi destul de tari. Și se va deschide drumul spre sfere mai înalte. Și departe vor sburâ, căci neam de vulturi sunt și vulturii prin nouri zboară.

Departe în ceața nesigură a viitorului se vede o ilacă mare cum împrăștie raza orbitoare, ce p-trunde înăuntru până în depărtările ne-sfârșitului nepreop.

În jurul cei zidiți din veturi sburători, care de care Vad luminat obrazul vămai iute și mai ușor punctul ales și lumii se

Acolo e locul în

Ei vor sburâ, lăsând în urma lor cuibul gol, și rece, în care se îngroapă, ca într'un rece mormant, aducerile aminte ale trecutului viforos.

Traian Mager, junior.

CÂNTEC.

Ciocârlie ce-ai cântat,
Prevestindu-mi răsăritul,
Ți-a fost cântul blestemat,
Căci mi-ai fermecat iubitul.
Vine trist și tot mai rar,
Nici din frunză nu mai zice...
Păsărică, cântă iar',
Farmecele să se strice.

Maria Cunțan.

nr. 3. Varga, un servitor s'a îndrăgostit în Maria Takács, care însă nu voia să audă de nimic. El într'atăta s'a întristat încât a hotărât să o împuște și apoi și pe el. Așa a și făcut. A stat la pândă. Când a văzut pe Maria, a împușcat asupra ei, apoi întorcându-și arma asupra sa, s'a împușcat și pe sine.

Fata a fost puțin rănită și n'are nici un năcaz, până când el se luptă cu moartea și viața între cele mai mari dureri.

Catastrofa unui vapor. Din Hamburg se vestește, că Vineri noapte »City of Berlin» vapor englez s'a ciocnit în apropiere de Bruns-hauseu cu șlepu cu numele »Iluhn», care a prins apă și s'a scufundat imediat. Dintre mate-loși, s'au înecat unsprezece, doi au fost salvați.

Petrecere cu sfârșit tragic. Din Kees-keent vine știrea, că la casa lui Mihai Gő-yecini au venit să joace cărți. Stăpân casei s'a dat s'vin. Târziu noaptea, că întreaga so-cietate s'a dăruit bună, s'iscat bataie. Gőrg-iz scos s'atara pe neațămpărați, cari apoi i-au sărit pe umerii. Atunci Gőrg a puscat pe ferea-stră în aer. Slugii lui apoi au bătut pe Vágó Ezechil, lăsându-l mort.

Fată de școală sinucigașă. În Măcău o fată de școală și-a urât viața. Maria fca lui Paul Katona, până când mamă-sa durmea s'a supt în pod și s'a spânzurat. Pe când au observat, de-ja era moartă. Cauza este, că ieri a primit testimo-niu cu calculi slabi.

O căsătorie rară. Din Geneva vine știrea despre o căsătorie interesantă. Un tânăr german anume Storker s'a căsătorit, a luat o fată de 18 ani care n'are nici mâni și nici picioare. Pe acea-stă fată o expunea un impresariu într'un muzeu de rarități sub numele de *marioneta A metta*.

Impresariul nu vede cu nici un chip să i lase din muzeu și să nu se dădă în joc de către im-pedice această rașă. Căci el a parat pe im-presariu că tratăza pe această fată în mod brutal. În urma acestui părăsirea a fost arestat. În absentă prezenta. Storker s'a căsătorit cu iubita lui, după ce s'a făcut ceremonia și au marea sa iubita pe viață.

Învenția medicilor români. Ei la 1 ora a murit medicul din Cermeni D. Flamm Hertan în mod subit. Au așezat atențiunea dlor medici ro-mâni pentru a recurge. Medicilor cercet, are 3 comu-ne, venind 6000 cor. și ghera peste 14 zile. Fiind ro-mânii în majoritate ca să prezentezi în comitele comunale, algeza unui român e ca sigură. Ar fi de dorit ca în ținut pu românesc sa fie și doctor român.

S'a deschis prăvălia de colonie a lui Rudolf Baumann Arad, Piața T. Kóty în colțul străzii Lázár Vilmos. Un izvor bun de cumpă-rare au fost pentru fructele proaspete de tot felul, apoi vin, țea și rum.

Cerând sprijinul marelui pușl. rămân cu deoșchită stimă: *Baumann Rudolf*.

Belia duce la paocat și mizeric. Au așezat atențiunea asupra anunțului „Am fost bătut al spăceriei lui ... a din Seghedin.

Dacă vrei ... boala de încheietură reumă, dureri ... și de ... care s'a sădit și samă, și folosește spre acest scop *Universal Fluid* (spirit-mercantili aromat-comp) unul dintre cele mai puternice med-icament bunc spre trecere și unul ce folosește mai mult care e făcut din plante ... măsura-tore și ... *Universal Fluid* are o influență bună și ta ... burie vechi, precum și la cele nouă și acolo unde s'a folosit și al ... acesta este *neintrecut*.

Prețul unei stive cu 2 cafe de îndrumare ... tot face 1 cor. 50 bani ... prin poștă 2 cor. în comandarea alor 3 stive, să ... fără cheltui-iala. *Skrubing Kálmán* ... a din Seghedin ... și ... Hunyadi-ter 27.

CONCERTE, PETREGERI.

Tinerimea română din Deva vă invită cu toată onoarea la petrecerea cu dans care se va aranja cu prilejul adunării generale a Reuniunii tinerilor române din comitatul Huneadea. Miercuri la 1/14 Februarie 1906 în sala ... Crucea

albă (Englisch) Inceputul la orele 8 seara. Pre-tul de intrare de persoană 2 coroane. Suprasol-viri se primesc cu mulțămită. Venitul curat e des-tinat pentru »Fondul înființându-lu Atelier» a nu-mitei Reuniuni.

Pentru comitetul aranjator: Dr. Iustin Pop, președinte. Dr. Virgil Olariu, secretar.

Casina română din Beiuș invită cu tot onorul la petrecerea de dans ce-o va aranja în favorul bibliotecii sale la 12 Februarie a. c. s. n. în lo-8alilățile restaurantului »Stina de vale». Biletul de persoană 2 cor., de familia după plac. Inceputul e la ora Comitetul aranjator.

Program

Petersburg. 5 Feb. Sfatul de mi-nistrii a atlat la loc. observările făcute delegaților trimiși în at. cerea contractului comercial austro-ungar.

Brient. 5 Februarie. Judecătoria a pedep-sit pe preotul Ducan la 48 ... închisoare fiind-că s'a opus comisiei ... pentru lu-area la inventar a averii bisericești.

Paris. 5 Februarie. Preotul Clotild a adus la cunoștința metrop. ... din Paris, că abdice a mai fi preotul bisericii și se-cretarul eparhiei din Paris. ... deși a protestat la luarea inven. ... totuși o mare parte din preoții s'a opus și prin această atât vaza bisericești cât a preoției foarte a ciuntit-o. Creștinii de frunte din cercul St. Germain și St. Sulpice au trimis epistoală preoților și St. Sulpice au că de acum înainte nu vor contribui cu ni-mic la susținerea bisericești și nici preoților nu le vor mai da obșteurilele prinoase.

Rouen 5 Februarie Ieri sară din cauza luan la inventar a averii bisericești catedrale ... Pe metropolă ... și contra acestuia au demon-strat.

Economie.

Arad, 6 Ian.

Prolungirea terminelor împrumu-turilor pe vii. Reuniunea viticultorilor din podgoria Aradului, a înaintat ministrului de înainte un memorandum, în care arătând ca în anii din urmă prețul vinului a fost mereu scăzut, cer prolongirea terminelor de plată, la împrumuturile avansate de stat pentru reconstruirea viilor nimicite de fi-loxeră. În memorandum se mai arată, că în condițiunile de azi, împrumuturile aceste nu pot să nu se pot numi avantajoase ci dimpotrivă, sunt cât se poate de desavanta-joză.

Reuniunea s'a adresat și către deputații noștri, să susție afacerea aceasta justă la locuine competente.

Bursa de mărfuri și efecte din Budapesta.

— Cota oficială pe ziua de 5 Febr. —

Incheierea la 12 ore.

Grâu pe Aprilie 1906 (100 cigr.)	16.84—16.80
Secară pe Aprilie	13.78—13.80
Orz pe Aprilie	14.88—14.90
Cucuruz pe Mai	13.86—13.88
Grâu de toamnă pe 1906	16.76—16.78

Incheierea la 5 ore.

Grâu pe Aprilie 1906	16.74—16.76
Secară pe Aprilie	13.76—13.88
Ovăs pe Aprilie	14.80—14.82
Cucuruz pe Mai	13.80—13.82
Grâu de toamnă pe 1906	16.72—16.74

Prețul alcoolului în Arad.

Alcool rafinat în mare	cor. 158
„ „ mic	„ 160
„ brut în mare	„ 156
„ „ mic	„ 158

Bursa de bucate din Timișoara

Grâu: 78—100 kgr.	Cor. 15.60—15.70
„ 79— „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „	„ 12.60—12.70
Secară: 100 „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „	„ 13.20—13.30
Orz: „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „	„ 13.40—13.50
Ovăs mercantil 100 kgr.	„ „ „ „ „ „
„ cernut	„ „ „ „ „ „
Cucuruz nou	„ „ „ „ „ „
„ vechiu	„ „ „ „ „ „

Tîrgul de porci din Kőbánya.

De prima calitate ungară: Bătrâni grei pă-rechea în greutate peste 400 chlgr. — fil.; bătrîni mijlocii, părechea în greutate 300—400 chlgr. — fil.; tineri grei în greutate peste 320 chlgr 125—127 fil; Calitate sîrbească: grei, părechea peste 260 klg. 120—126 fil.; mijlocii părechea 240—260 chlgr. greutate 121—122 fil. Ușor! până la 240 kgr. 116—118 fil.

Redactor responsabil: Sever Hoen.
Bditor-proprietar: George Nishiu.

Arverési hirdetmény.

Ahlirot kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t.-czikk 102. §-a értelmében ezennel közhirrre teszi, hogy az aradi kir. járásbíróság 1906. V. 6. számú végzése által Secosián Pé-ter és társai végrehajtotok javára Kretz György és neje elter 394 kor. 66 fill. tőke és járuléka! erejéig elrendelt ki-elégítési végrehajtás alkalmával bírósággal le és felül foglalt és 809 kor. — fillerre becsült butorok úgy és ruhakemük-ből álló ingóságok nyilvános árverés útján eladatnak. Mely árverésnek a helyszínen vagyis aradon Zrinyi utca 3 sz. alatt leendő eszközzésére

1906. évi február 10. napjának d. u. 4 órája

határidőül kitűzték és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg; hogy az érintett ingo-ságok ezen árverésen az 1881. évi LX. t.-cz. 107. §-a értel-mében a legtöbbet ígérőnek becsiron ahil is eladatul kényes.

Vendég ingóságok vételára az 1881. évi LX. t.-cz. 107. §-ában megállapított föltételek szerint lesz kifiz-esítendő.

Közzététel 1906. január hó 26-ik napján.

Török Dénes
bírószági végrehajtó

Se află de vânzare la administra-
trația »Tribunei»

Năvăliri barbare
de L. Bolcaș.

Prețul 1 Cor. plus 10 fil. porto.

Vînzare de VIN
In mare și mic,
producțiune *
proprie * din
podgoria Șriei.

Vin nou alb, litra	52 fileri.
Vin vechiu alb	64 „
Rizling alb	80 „
Schiller (roșu)	56 „
Vin roșu vechiu	cor. 1.—
Rachiu de drojdii, fabricat pro-priu, rafinat și rachiu de prune	1.60 cor.
Pelin sîrbesc veritabil	1.20 „

Se capătă la **Quirini Sándor**
Arad, Anlich Cajos-u. 7/c.

Act

BANCA NATIONALĂ A ROMÂNIEI.

SITUAȚIUNEA SUMARA. ACTIV

905 Ianuarie	51959001	Reserva metalică Aur	77192065
2119001	20160000	" trate Aur	31125000
3279193		Argint și diverse monete	
3142841		Portofoliu Român și Străin	
9608058		*) Impr. contra ef. publice	4657400
1999940		" " " " in cont curent 19420511	
4732273		Fonduri publice	
1704546		Efectele fondului de rezervă	
5638849		" " " amortisarea imob. și material	
588950		Imobili	
107369		Mobilier și Mașini de Imprimerie	
9206385		Cheltuieli de Administrație	
7777075		Depozite libere	
6649564		Compturi curinți	
		Compturi de valori	

1906
5 Ianuarie 14 Ianuarie

108737538	108317065
1230542	1289894
59296166	54486571
24347712	24077911
11999924	11999924
14983507	14983507
2914292	2914292
5765679	5766603
600164	600273
28588	132359
81472090	82216390
15663364	18046184
27052993	28187168
354092559	352968141
12000000	12000000
21034186	21034186
3105044	3105044
236437000	234501450
44239	111071
81472090	82216390
354092559	352968141

PASIV

2000000	Capital
9546217	Fondul de rezervă
2923784	Fondul amortisării imobilelor și material
2787640	Bilete de Bancă în circulație
90018	Dobânzi și beneficii diverse
9206385	Depozite de retras
6554044	Compturi curinți

Seomptul 5%
*) Dobânda 6%



Am
fost
betiv

până-ce nu am folosit *medicina antialcoolică a lui FRANKL.*

Femea mea mi-a pus-o în băutură, și cum acest medicament nu are nici miros și nici gust, — fără știrea mea am luat leacul mântuitor. Acum mi-e scirbă de ori-ce băutură spirtoasă. Recomand ori și eu acest leac. K. H., măcelar.

Acest leac a readus fericierea în miș și miș de familie. Nu e stricăcios sănătății! Un flacon întreg e 5 coroane. Se poate comanda și cu rambursă.

FRANKL ANTAL, spiterie
SZE GED, Felső-város 20.

NU e de lipsă să se mai comande bandage în Budapesta și Viena. Confectionez tot felul de **mănuși și bandaje** pentru domni și doamne precum și suspensorii, cu prețuri favorabile și le curăț. Solicitând protecția onorabilă a publicului din loc și jur, sunt cu toată stima:

Kovács Lajos

mănușier și confecționar de bandage
Arad, St.Pal-u. Nr. 3.

Am onoare a încunoștința pe onor. public, că

curtea fabricii de spirt „Mittelmann“
n Béla-tér 1. am deschis un magazin pentru

lemn de foc

unde se pot căpa:

blăni de fag de I-a clasă || blăni de fag de II-a clasă
, stejar , I-a , || , stejar , II-a ,
asemenea și grinzii. = Se poate livra și cu vagoanele.

Braun Ede.

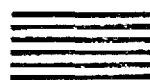
In prețuita atențiune a arhitecților!

Lenkey Antal

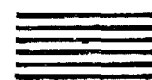
zidar diplomat și întreprinzător-architect
ARAD, strada Szekeres Nro. 4.

Se recomandă atențiunei p. t. publicului din loc și din provincă care vrea să zidească, primind pe lângă prețuri moderate și pe lângă garanță tot felul de lucrări din branșa zidăriei anume: case de arindă, case private, cartele de vară și grânare precum și transformarea edificilor vechi, a fațadelor și a pavagelor de cement și beton.

La dorință servesc gratuit cu planuri și cu preliminar de spese.



Anunț!



Am onoare a aduce la cunoștință că am deschis în
Arad. — strada lemnului (Fa-utcza) — No. 1.
o fabrică de mașini agronomice
sub firma înregistrată la tribunalul comercial

VULCU J. MAXIM

Dispunând de mijloace îndestulătoare și sprijinit pe experiențele mele extinse făcute în

o o Austro-ungaria, Germania și America o o
mă asu în plăcuta poziție a produce și servi pe onorabil public
o o o cu tot felul de mașini agronomice o o o
din material de prima clasă și pe lângă pre-
o—o—o țurile cele mai avantajoase o—o—o

In special fabric, diverse mașini de sămănat, secerat, sfărâmătoare de cucuruz, mașini de săpat, de tăiat nutreț la vite, ciururi, pluguri (Șeltană), prese de vin, pompe precum și alte articole de pivnițarie și instalațiuni de mori, joagare și țiglarii miel și marl, după cele mai moderne și mai practice sisteme recunoscute în branșele mașinării sus numite.

Procur, mijlocind prețurile cele mai avantajoase, mașini de abor și treerătoare, motoare de benzin, petrolen, spirit sau gaz, garantând totdeauna, atât de construcțiunea mașinilor cât și de materialul cel mai bun.

Efectuez totdeauna lucruri de lăcătușerie și tot felul de reparaturi de mașini,

cu prețuri foarte moderate, pe lângă serviciu cinsit
o—o—o—o—o—o și prompt. o—o—o—o—o—o

Banca Națională a României

Bilanțul General

ACTIV.

Incheiat la 31 Decembre 1905.

PASIV.

Casa	{ Aur 77.780.868:27 Monedă metalică { Argint 1.173.389:51 Trate aur 31.407.905:17	110.362.162 95		Capital	—	12 000.000
	{ Bilete de Bancă	36 287.360	146.649.522 95	Fond de rezervă	—	21.034.186
Efecte predate Casei spre incasare		—	1.667.782 14	Fond amort. imobil. mobilier și mașini	—	3.105.044
Portofoliul român și străin Centrala		49.257.107 91		Bilete emise de bancă	—	273.901.520
Portofoliul român Sucursale și Agenții		14 246.281 28	63.503.389 19	Bonuri de Casă	—	4.500 773
Efecte publice		—	11.999 924 —	Reescomptul semestrului viitor	—	174.950
Efecte fond de rezervă statutar		—	14.983 507 71	Depozite de retras	—	81.040.490
Efecte fond amort. imobil. mobilier și mașini		—	2.914.292 03	Compturi corente	—	34.911.547
Cupoane		—	206.980 75			
Imprumuturi pe { Centrala	1.495.000					
efecte publice { Sucursale și Agenții	3.282.300		4.777.300 —			
Imprumuturi pe efecte publice în Ct. Ct. Centrala, Sucursale și Agenții	—		19.388 630 94			
Imobile	—		5.765.679 86			
Mobilier și mașini de imprimerie	—		599.990 09			
Dobânzi datorate la impr. pe efecte publice	—		562.322 41			
Depozite libere	—		81.040.490 —			
Diversi { Compturi corente	52.689.497 54					
" " de valori	23.919.203 12		76.608.700 66			
	—		430.668.512 73			430.668.512

p. Guvernator, *Anton Carp.*Director delegat la serv. contabilității, *Th. Ștefănescu.*

Profit și pierdere

DEBIT.

Incheiat la 31 Decembre 1905.

CREDIT.

Salariile personalului de administrație	466.120 60		Soldul semestrului I	—	1.560.783
Salariile personalului de imprimerie	32.160 —		Dobânzile portofoliului comercial și diverse beneficii	2.314.750 82	
Chelt. de adm., impos. către { Centrala 457.338:06 Stat, diferite taxe și indem. { Suc. și Ag. 77.816:47	535.154 53		Trate și remise și diverse operațiuni cu străinătatea	1.874.523 76	
Cheltueli de imprimerie	5.492 64		Venitul efectelor publice	322.314 60	4.511.390
Fondul amortisării imobilelor	45.000 —				
Fondul amort. mobilier și mașini de imprim.	7.000 —				
Luminat și încălzit	19 999 23				
Drepturi de prezență	17.495 70				
Material pentru fabricarea biletelor (usate)	98.143 88				
Efecte în suferință: Sucursale și Agenții	2 039 50	1.228.606 08			
Beneficiu net lei 4.843.568, aparținând:					
Fond de rezervă: Partea rezerv. de 20% d. ben.	824.713 60				
Minist. de finanțe: Partea Statului din benef.	659.770 88				
Tantiemele cons. de administr. și de censori	230.919 80				
Casei de pensii și ajutor a funcțion. băncii	32.988 54				
Divid. (I divid. de lei 50. — de act. lei 1.200 000 pe 1905) II " " " 78.90 " " " 1.893.600	3.093.600	4.841.992 82			
Divid. integral lei 128.90 de acțiune	—	1.575 18			
De reportat pentru anul viitor	—	6.072.174 08			6.072.174

p. Guvernator, *Anton Carp.*Director delegat la serv. contabilității, *Th. Ștefănescu.*Pentru vinderea
în comisiune a

Marele Magazin de assortimente de sticlă

de porcelan, maiolică, vase de piatră, obiecte de lux, vase, lampe de masă și candelabre, oglinzi, obiecte de argint, alpaca și nickel, decori pentru odăi și mese, acomodate pentru aranjamente casnice, începând dela calitatea cea mai fină până la cea mai ordinară sunt neasămănător de convenabile.

Toate acestea, se vînd pe prețuri foarte moderate — în prăvălia mea, situată pe

Szabadság-tér 21.

■ Efectuesc foarte punctual comande de sticlărie. ■

Cu stimă: **Klohs Adolf.**